

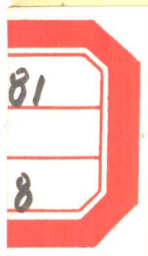


# 文献与情报工作国际标准汇编

续 集(一)

国际标准化组织 (ISO) 著  
中国科学技术情报研究所 译  
全国文献工作标准化技术委员会

科学技术文献出版社



# 文献与情报工作国际标准汇编

## 续 集(一)

国际标准化组织 (ISO) 著

中国科学技术情报研究所

译

全国文献工作标准化技术委员会

科学技术文献出版社

1983

## 内 容 简 介

本书收录1981与1982年由国际标准化组织（ISO）公布的“文献工作”正式国际标准六个，包括期刊目次表、磁带格式、货币和资金代码、情报与文献工作词汇、科技报告编写格式、中文罗马字母拼写法。可供图书、情报、档案与出版等部门的工作人员、大专院校师生及科研生产人员参考。

### 文献与情报工作国际标准汇编

#### 续集（一）

国际标准化组织（ISO）著  
中国科学技术情报研究所等译  
科学技术文献出版社出版  
中国科学技术情报研究所印刷厂印刷  
新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

\*

开本：787×1092<sup>1</sup>/<sub>16</sub> 印张：4.25 字数：102 千字

1983年12月北京第一版第一次印刷

印数：1—9,410 册

科技新书目：63—41

统一书号：17176·377 定价：0.80 元

## 前 言

我们在1980年曾经编译出版了《文献与情报工作国际标准汇编》，系统地向国内读者介绍了国际文献工作标准，引起了普遍重视。自那时以来，国际标准化组织又公布了修订和新订的一些标准。因此，有必要对1980年版的“汇编”加以补充。目前，编辑出版的这本续集(一)不再包括缩微摄影术方面的标准。本书除适用于图书、情报、档案、出版等部门的工作人员和各大专院校图书、情报专业师生外，对于科学研究和生产技术部门工作人员也可参考使用。发稿前，我们对照原文又作了一些修改，唯限于水平，不当之处尚请读者批评指正。

我们对下述热心参加本汇编的译、校工作的同志(姓氏笔划为序)深致谢意。

王永成 尹斌庸 庄义逊 吴荣荣 芮国章

姜树森 黄安国 裘克安 魏定宜

负责本书总编定稿的是：周智佑。

编译者 1983年2月

# 目 次

|                      |                                                                |
|----------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>ISO 18</b>        | 文献工作——期刊目次表 (1981年第一版)<br>..... (1)                            |
| <b>ISO 2709</b>      | 文献工作——文献目录信息交换用磁带格式 (1981年 第二版) ..... (5)                      |
| <b>ISO 3166/4217</b> | 国家和地区名称代码 货币和资金代码<br>(1982年版) ..... (13)                       |
| <b>ISO 5127/3a</b>   | 文献工作——情报与文献工作词汇 第三章 第一部分: 文献和资料的收集、识别与分析 (1981年第一版) ..... (23) |
| <b>ISO 5966</b>      | 文献工作——科学技术报告编写格式<br>(1982年第一版) ..... (35)                      |
| <b>ISO 7098</b>      | 文献工作——中文罗马字母拼写法 (1982年第一版) ..... (55)                          |

---

# 国 际 标 准



18

---

国 际 标 准 化 组 织

---

## 文献工作——期刊目次表

1981-12-01      第一版

---

UDC655·535.253:05

叙词：文献工作、期刊、报告、编排格式

---

# 前 言

ISO (国际标准化组织) 是各国标准协会(ISO成员团体)的世界性联合会。制订国际标准的工作是由ISO技术委员会进行的。对某一技术委员会所从事的主题有兴趣的每个成员团体, 都有权要求参加该委员会。与ISO有联系的官方或非官方的国际组织也参加该工作。

由技术委员会采纳的国际标准草案, 在ISO理事会批准作为国际标准之前, 分发给各成员团体以征得同意。

国际标准ISO18是文献工作技术委员会——ISO/TC46制订的, 并已于1980年6月分发给各成员团体。

此标准已得到下列国家和地区的成员团体批准:

|          |          |      |
|----------|----------|------|
| 澳大利亚     | 法国       | 波兰   |
| 奥地利      | 德意志联邦共和国 | 罗马尼亚 |
| 比利时      | 印度       | 南非   |
| 巴西       | 伊朗       | 西班牙  |
| 加拿大      | 爱尔兰      | 瑞典   |
| 中国       | 意大利      | 瑞士   |
| 捷克斯洛伐克   | 日本       | 美国   |
| 丹麦       | 南朝鲜      | 苏联   |
| 阿拉伯埃及共和国 | 墨西哥      |      |
| 芬兰       | 荷兰       |      |

下列国家的成员团体因技术原因表示不赞成这个文件:

匈牙利

本国际标准撤销并取代ISO推荐标准R18—1956, 它对推荐标准进行了技术上的修订。

# 文献工作——期刊目次表

## 1 适用范围与领域

本国际标准提供期刊目次表编排的规则  
(见ISO 8 期刊的编排格式)。

## 2 参考文献

ISO 8, 文献工作一期刊的编排格式。

ISO 30, 文献工作一连续出版物的目录  
识别。<sup>1)</sup>

ISO/R215, 给期刊投稿的格式。<sup>2)</sup>

ISO/R639, 语言、国家和权威典籍的符  
号。<sup>2)</sup>

## 3 定义

目次表是期刊一期中的各段落、文章和文  
稿的简表, 标示各个条目及其篇名。

## 4 主要规则

4.1 每一期应该印有目次表。用一期中可载有  
目次表的摘录。

4.2 编排顺序最好是期刊中文章的顺序。文章  
可以按主题分组排列; 文摘、给编者来信等固  
定专栏也可以单独集中排列。

4.3 目次表应尽可能独立, 并便于用复印方式  
复制。

4.4 目次表中各语种文字处理如下:

4.4.1 如果期刊包括有不同语种文字的文章,  
目录中每一项用该文章的文字列出。

4.4.2 如果目次表译成一种或一种以上的文  
字, 建议在原有目次表之后另附各种文字的目  
次表。如果该期刊包括几种文字的文章, 要标  
示出每篇文章的原文;

例:

/E/ = 英文                      /F/ = 法文, 等等

(见ISO/R639)

4.4.3 如果只有一个目次表, 可在原篇名后附  
该篇名的译文。

## 5 位置

5.1 在同一卷或同一年内, 目次表要载于每期  
期刊的同一位置。

5.2 目次表应载于期刊紧接封二的第一页上。  
建议它也可以载于封一或封四上。

5.3 第一页开始的目次表必要时可续于次页  
上。

封一上的目次表必要时可续于封四上。

封四上开始的目次表必要时可续于封三  
上。

## 6 目次表细则

6.1 目次表正文上要标示“目次”。“目录识  
别”(“issue biblid”) (见ISO 30)要载于  
目次页上。

6.2 目次表对每篇文章都要标示, 并按照如下  
的顺序:

1) 现为草案 (ISO/R30—1956的修订版)。

2) 在修订中。

——作者姓名应在文章的标题中刊出（见 ISO/R215）；

——完整篇名和所有副篇名（分期连载的文章，篇名后要适当标示“待续”、“续篇”或“续完”）；

——第一页的页码。如若合适可加上末页页码，用破折号连接。这时，如果文章在该期刊中不连续刊载，应标出各部分的起止页

码。

例：426-432, 457-458

6.3 与原始论文不同的“文摘”、“简讯”或“会议”专栏的标题，可列于目次表中原始论文之后，每个标题要标示出其题目和第一页页码，如若合适可加上末页页码，用破折号连接。

6.4 与文章有关的说明及目次表中所列的其他标题要加大距离隔开。

---

国 际 标 准



2709

---

国 际 标 准 化 组 织

---

文献工作——文献目录信息  
交换用磁带格式

1981-10-01      第二版

---

UDC681.327.64.04:025.3

叙词：文献工作，数据处理，文献目录记录，信息交换，磁带，数据安排

---

## 前 言

ISO (国际标准化组织) 是各国标准协会 (ISO 成员团体) 的世界性联合会。制订国际标准的工作是由ISO技术委员会进行的。对某一技术委员会所从事的主题有兴趣的每个成员团体, 都有权要求参加该委员会。与ISO有联系的官方的或非官方的国际组织也参加该项工作。

由技术委员会采纳的国际标准草案, 在ISO理事会批准作为国际标准之前, 分发给各成员团体以征得同意。

国际标准ISO 2709是由ISO第46“文献工作”技术委员会制订的, 1980年6月征求各成员团体意见。下列国家和地区的成员团体同意本标准:

|          |       |       |
|----------|-------|-------|
| 澳大利亚     | 法 国   | 波 兰   |
| 奥 地 利    | 西 德   | 罗马尼亚  |
| 比 利 时    | 匈 牙 利 | 南 非   |
| 巴 西      | 印 度   | 西 班 牙 |
| 加 拿 大    | 伊 朗   | 瑞 典   |
| 中 国      | 意 大 利 | 瑞 士   |
| 捷克斯洛伐克   | 日 本   | 英 国   |
| 丹 麦      | 南 朝 鲜 | 美 国   |
| 阿拉伯埃及共和国 | 墨 西 哥 | 苏 联   |
| 芬 兰      | 荷 兰   |       |

没有成员团体不同意本文件。

本版 (即ISO 2709-1981) 代替第一版 (即ISO 2709-1973)

# 文献工作——文献目录信息交换用磁带格式

## 1 应用范围和应用领域

本标准规定一种通用的交换格式的要求，此格式将容纳可作目录著录的一切形式的资料的记录以及权威记录这样的有关记录。该标准并不规定每个记录的长度或内容，也不规定各个字段标识符、指示符或子字段识别符的具体含义；对于这些内容的规定则是实施性的格式中的内容。

本国际标准描述的是一种通用结构，是一种专门为数据处理系统之间进行交流而设计的框架，它并不要求作为系统内部的处理格式使用。尽管这一国际标准是为磁带设计的，但它的结构也可用于其它数据载体。

## 2 参考文献

ISO 646，信息处理交换用的，七位的编码字符集。

此文献描述了一组包括字母、数字、标点符号，其它符号和控制符，以及它们的代码表示的常用字符集。

注——以下使用的分隔符在ISO 646中的IS<sub>1</sub>，IS<sub>2</sub>和IS<sub>3</sub>条目中说明。

ISO 1001，信息处理——信息交换用的磁带标记和文档结构。

本文献与使用磁带进行信息交换有关，它规定了识别和建立文档的磁性记录标记，以及包含文档记录的物理块的标准结构。该文献也规定了跨块技术。

## 3 定义

本国际标准中采用如下的定义，并按文末

图2的顺序列出。

**3.1 文献目录记录：**由一个记录头标区、目次区以一个或多个作为一个整体处理的文献目录单元的目录数据所组成的字段的集合。

注——如文献编目需要的话，连接若干个文献目录记录或把他们的一部分放进子记录是允许的，这也应按详述的交换格式的规定执行之。

**3.2 数据字段：**它是包含有一具体类目数据的，文献目录记录的一个可变长的部分。它紧接在目次区之后，并且与目次区内的一个登录项有关。

注——一个数据字段可以包含有一个或多个子字段。

**3.3 (子字段) 识别符：**位于子字段开始处的，用来标识本子字段的，由一个或多个字符组成的数据单元。(见4.3.1的脚注)。

注——子字段识别符的第一个字符或仅有的这一字符必须是ISO 646中的IS<sub>1</sub>。

**3.4 指示符：**如有指示符的话，它应放在数据字段的开始部位。它提供有关字段内容、本字段与记录中其它字段之间的关系、或有关某些数据变换过程中所需动作方面的进一步信息。(见4.3.2的脚注)。

**3.5 记录：**见3.1，文献目录记录

**3.6 目次区：**记录中所有数据字段位置的索引。(见4.2)。

**3.7 记录头标区：**它是位于每一个文献目录的开始处的字段，在该字段中，给出了处理该记录的有关参数。

**3.8 目次区说明：**说明目次区内各登录项结构的一组参数。

**3.9 分隔符:** 系一控制字符, 用来从逻辑上及在某些情况下按等级分隔和限定数据单元。

**3.10 子字段:** 含有一个确定的信息单元的字段的一部份。

**3.11 子记录:** 一个记录中可作为一个整体处理的一组字段。

**3.12 结构:** 构成一个文献目录记录的各个组成部分的安排。

**3.13 (字段) 标识符:** 与一个字段相关, 并用来标识该字段的三个字符。

## 4 文献目录记录的交流格式结构

文献目录记录的一般结构如图 1 所示, 更详细的结构如图 2 所示, 它包含四种不同的文献目录字段用的变通结构。

|       |
|-------|
| 记录头标区 |
| 目次区   |
| 数据字段区 |
| 记录分隔符 |

图 1 一般结构

一个文献目录记录包括本标准第 3 条款所定义的项目, 并包含下列固定长和可变长字段, 次序如图 2 所示。

|           |             |
|-----------|-------------|
| ——一个记录头标区 | 固定长         |
| ——一个目次区   | 可变长         |
| ——记录标识字段  | 可变长         |
| ——保留字段集   | 可变长         |
| ——文献目录字段集 | 可变长         |
| ——字段分隔符   | ISO 646 的字符 |

IS<sub>2</sub>

|            |             |
|------------|-------------|
| ——一个记录的分隔符 | ISO 646 的字符 |
|------------|-------------|

IS<sub>3</sub>

目次区、记录标识字段、诸保留字段和诸文献目录字段均由字段分隔符结束。记录则由记录分隔符结束。

### 4.1 记录头标区

图 2 所示的记录头标区是固定长, 其中的

各部分定义如下:

#### 4.1.1. 记录长度(字符位置从第 0 位至 4 位)

包括记录头标区和记录分隔符在内的记录字符的位数。长度用的是 5 位的十进制数表示, 靠右对齐, 当不足五位时, 左面填零。

注——这里描述的记录长度是逻辑记录的长度。实用上由于涉及到数据的机器处理, 所以记录的信息往往必须分成块。跨块的标准技术在 ISO 1001 中规定。

#### 4.1.2 记录状态(字符位置在第 5 位)

一个单一的字符, 该字符的含义在一个实施性的国际标准<sup>1)</sup>中予以规定。它描述记录的状态, 如表示是新的或是修改过的。

#### 4.1.3 执行码(字符位置从第 6 位至 9 位)

代码不作具体规定<sup>1)</sup>。

#### 4.1.4 指示符长度(字符位置在第 10 位)

系一十进数字, 给出指示符字符位数, 如不使用指示符时, 指示符长度置零。

#### 4.1.5 (子字段) 识别符长度(字符位置在第 11 位)

系一十进数字, 给出(子字段)标识符字符位数, (子字段)标识符的第一个字符或仅有的一个字符应总是 ISO 646 的 IS<sub>1</sub>。

如果不使用(子字段)标识符时, (子字段)识别符长度置零。

#### 4.1.6 数据基地址(字符位置从第 12 位至 16 位)

五位十进制数字, 向右对齐, 不足五位时左面用零充满, 它的数值等于记录头标区和包括目次区尾部的字段分隔符在内的目次区的字符总数(包括空白字符在内)。

#### 4.1.7 由用户系统定义与使用(字符位置从第 17 位至 19 位)

#### 4.1.8 目次区说明

字符位置第 20 位: 一位十进制数字, 其数值等于目次区内每一个登录项中的“数据字段长度”部分所占字符位数。

1) 在没有国际标准的情况下, 交换者间可达成专门协议。

字符位置第21位：一位十进制数字，其数值等于目次区内每一个登录项的“起始字符位置”部分所占字符的位数。

字符位置第22位：一位十进制数字，其数值等于目次区内每一个登录项的“限定执行部分”所占字符的位数。

字符位置第23位：待用。

## 4.2 目次区

目次区由若干个（数目可变）登录项所组成。每个登录项均对应于各自的数据字段（记录标识字段，保留字段和文献目录字段）。目次区以一个字段分隔符结尾。

### 4.2.1 目次区的登录项

一个登录项由一个“字段标识符”，一个“数据字段长度”，“起始字符位置”和“限定执行部分”组成，并按此顺序排列。

“字段标识符”的长度是三个字符。登录项的各部分长度均不超过九个字符。在一个目次区内的所有登录项结构相同。

### 4.2.2 字段标识符

三个字符，它是根据实施性的国际标准<sup>1)</sup>中的规定，来表示有关的据字段名称的三个字符。

### 4.2.3 数据字段长度

数据字段长度有以下三种：

a) 由前面的字段标识符表示的数据字段中的字符总数（包括各种指示符和字段分隔符）；或者

b) 是零。这意味着目次区登录项所涉及的一个数据字段的总长度比能在一个目次区登录项“长度”中存储的最大的十进制数字(n)要大。在这一种情况下，该数据字段可被分为若干部分，除最后一部分外，其它全部都具有相同的长度(n)。并且每一部分都有一个相应的记有该数据字段的字段标识符和目次区登录项援引部分的起始字符位置的目次区登录项，长度零表示：目次区登录项所涉及的数据字段部分不是最后一部分，而且这一部分的长度被看做是(n)；或者

c) 如在b)中所述的那样已予以处理的数

据字段中的最后一部分的字符个数（包括字段分隔符）。

在b)、c)所述的情况下，涉及同一数据字段各个部分的所有目次区登录项必须按顺序相邻接。

### 4.2.4 起始字符位置

给出由紧前字段标识符标识的数据字段的第一个字符位置相对于数据基地址的十进制数。（即：紧接目次区的第一个数据字段的起始字符位置是零）

### 4.2.5 限定执行部分

如果登录项中有“限定执行部分”，则该“限定执行部分”包含有与本登录项有关的数据字段的控制信息。

## 4.3 数据字段

所有的数据字段均以一个字段分隔符结尾。

共有三种类型的字段：

——记录标识字段：其（字段）标识符为001<sup>2)</sup>，

——保留字段：其（字段）标识符为002至009以及在需要时可用00A至00Z<sup>3)</sup>

——文献目录字段：其（字段）标识符为010至999以及在需要时可用00A至ZZZ<sup>4)</sup>

### 4.3.1 记录标识字段<sup>5)</sup>

标识记录的若干字符，它由编制文献目录记录的机构确定。

### 4.3.2 保留字段<sup>5)</sup>

(1) 在没有国际标准的情况下，在交换者间必须达成专门的协议。

(2) 在所有这些情况下，0意思是零。

(3) 字母字符可使用大写的或小写的字母。

(4) 数字和字母字符的任何组合：纯数字、纯字母或两者的混合均是允许的。字母字符可使用大写的或小写的字母。在使用字母-数字标识符时，不能从00开始，因保留字段是由00开始的。

(5) 记录标识字段和保留数据字段不包含有指示符或（子字段）标识符。



保留数据字段提供在处理文献目录记录时可能需要的参数。

#### 4.3.3 文献目录字段

每一个文献目录字段可由一个指示符（任选的）、若干个（子字段）标识符（任选的）、数据和一个字段分隔符组成。指示符或（子字段）标识符的存在与否和长度都由记录头标区中定义的指示符长度和（子字段）标识符长度来指定，而且在记录的每一个文献目录字段中都必须一致地加以使用。

因此，记录中的每一个文献目录字段必须按照下列格式之一构成：

a) 数据——在这种情况下，记录头标区内的指示符长度和（子字段）标识符长度置零。见图 2 的格式 1。

b) （子字段）标识符和数据——在这种情况下，记录头标区内的指示符长度置零，而（子字段）标识符长度置等于或大于 1 的数。见图 2 的格式 2。

c) 指示符和数据——在这种情况下，记录头标区内指示符长度置等于或大于 1 的数，而（子字段）标识符长度置零。见图 2 的格式 3。

d) 指示符，（子字段）标识符和数据——在这种情况下，记录头标区内指示符和（子字段）标识符长度置等于或大于 1 的数。见图 2 的格式 4。

### 5. 有关文献

ISO 962，信息处理——9 磁道半英寸（12.7 毫米）磁带上的 7 位的编码字符集及它的 7 位和 8 位扩充字符集的具体实施。

这篇文献介绍，在 9 磁道半英寸（12.7 毫米）磁带上如何表示 7 位编码字符集及它的 7 位和 8 位扩充码。

ISO 1861，信息处理——信息交换用 7 磁道 12.7 毫米（0.5 英寸）宽，8 行/毫米（200 行/英寸）的记录磁带。

这篇文献介绍了一种 7 磁道 8 行/毫米（200 行/英寸）12.7 毫米（0.5 英寸）宽的磁带，它适用于使用 6 位和 ISO 646 规定的 7 位编码字符集的信息处理系统间进行信息交换。

ISO 1863，信息处理——信息交换用 9 磁道 12.7 毫米（0.5 英寸）宽，32 行/毫米（800 行/英寸）的记录磁带。

这篇文献提供了 9 磁道，12.7 毫米（0.5 英寸）宽的磁带和磁带卷的一种格式和记录标准，此磁带是供信息处理系统、通讯系统和使用 ISO 646 规定的 7 位编码字符集或 ISO 2022 规定的 7 位或 8 位扩充码的有关设备之间进行信息交换之用。

ISO 2022，ISO 7 位编码字符集使用的编码扩充技术。

这篇文献介绍了 7 位编码在 7 位范围内或增加到 8 位范围内的扩充方法。

ISO 3788，信息处理——信息交换用的 9 磁道 12.7 毫米（0.5 英寸）宽，63 行/毫米（1600 行/英寸）调相编码记录磁带。

这篇文献提供了 9 磁道，12.7 毫米（0.5 英寸）宽磁带和磁带卷的一种格式和记录标准，此磁带是供信息处理系统、通讯系统和使用 ISO 646 规定的 7 位编码字符集或 ISO 2022 规定的 7 位或 8 位扩充码的有关设备之间进行信息交换之用。

